

NOUVELLES OBSERVATIONS SUR LA MIGRATION DES PÉLAMIDES DE LA MER ÉGÉE

par Chr. SERBETIS

RÉSUMÉ

À la suite du rapport de 1954 sur la migration des pélamides, les nouvelles observations effectuées en Grèce confirment la conclusion initiale, selon laquelle la migration de ces poissons de la Mer Egée vers la Mer noire n'a pas été vérifiée.

ABSTRACT

After the report of 1954 on the migration of pélamides, new observations made in Greece confirm the initial conclusion on the basis of which migration from the Aegean Sea to the Black Sea is not verified.

Par mon rapport de 1954 ⁽¹⁾ sur la migration des pélamides (*Sarda sarda* Bl.), basé sur les données existantes, j'ai été amené à conclure que la pélamide de la Mer Egée passe toute sa vie dans cette mer et que l'hypothèse d'une migration vers la Mer noire n'était pas probable.

Ensuite, plusieurs hommes de science se sont occupés de cette question et par leurs publications quelques-uns approuvent cette thèse, tandis que d'autres soutiennent qu'une migration régulière a lieu entre les deux mers, de sorte que la question n'a pas perdu son importance.

Nos observations ultérieures confirment la thèse initiale et la complètent. On a constaté que les pélamides exceptionnellement descendues des Dardanelles passent le reste de leur vie dans la Mer Egée.

Nous exposons ci-après les nouvelles observations sur ce sujet.

1^o) Vers la mi-octobre 1954, un voyageur relatait "qu'en survolant les parages des Dardanelles, il était étonné de voir un banc énorme de poissons se dirigeant vers la Mer Egée". Les jours suivant ce banc se déplaçait vers le sud-ouest. À la fin du mois d'octobre, le golfe de Volos était plein de pélamides, de sorte que les bateaux de pêche de Volos, ainsi que d'autres bateaux arrivés de plusieurs ports pêchaient jour et nuit ce poisson en quantité.

Une pareille abondance avait été signalée dans le passé, mais pas dans une période d'années régulière. À partir de 1954 le phénomène ne s'est plus répété.

2^o) Le banc se déplaçait lentement le long des côtes vers le sud (Chalkis et le Pirée). Les prises, quoique graduellement diminuées, étaient satisfaisantes jusqu'au mois de juin 1955 avancé. Après la dispersion du banc, la pêche de la pélamide pendant les mois suivants a eu la marche ordinaire de tous les ans.

3^o) On examinait des échantillons de poissons tous les deux jours. Le banc comprenait des poissons d'une taille entre 41 et 48 cm, mais ceux de 41 et 42 cm en constituaient la grande majorité.

(1) Migrations des pélamides et des maquereaux de la Mer Egée. *Cons. gén. des Pêches pour la Méditerranée*, 1955.

Les pélamides du banc présentaient, au commencement, un développement meilleur que celles de la même taille pêchées auparavant, mais les poissons devenaient de plus en plus maigres. Le manque de nourriture était évident et justifié par la densité et les grandes dimensions du banc.

Dans le tableau 1, nous donnons quelques mesures prises successivement.

Date	Largeur (cm)	Hauteur (cm)	Poids (g)	Remarques
Pélamide de longueur totale 42 cm				
27.5.54	5.14	7.50	705	Avant l'arrivée du banc
18.11.54	5.30	7.54	771	Du banc
15.12.54	5.17	7.35	680	" "
5.2.55	4.94	7.14	635	" "
9.3.55	4.86	6.83	600	" "
16.3.55	4.48	6.65	579	" "
Pélamide de longueur totale 41 cm				
4.11.54	5.56	7.96	738	
17.1.55	5.44	7.65	680	
11.2.55	5.14	6.85	642	
30.3.55	4.94	6.65	605	
28.5.55	4.76	6.30	464	Ces derniers échantillons avaient la tête apparemment grosse, la chair très molle et de couleur noirâtre.

TABLEAU I.

4^o) La pélamide se trouve dans la Mer Egée pendant toute l'année comme le démontrent les graphiques de la variation mensuelle de la production pendant les années 1951-1957 (fig. 1).

5^o) Nous avons noté mois par mois le rendement de 27 ports de la Grèce en pélamides, cherchant à trouver un déplacement périodique le long des côtes. Le résultat a été négatif. Le maximum des prises a été signalé dans le même mois dans plusieurs ports assez éloignés les uns des autres.

6^o) La reproduction des pélamides, d'après l'examen de leurs ovaires, se fait en juin-juillet. Mais nous avons noté certains exemplaires d'un degré de maturité très avancé en novembre, tandis que d'autres avaient les ovaires à peine visibles.

Date	Longueur (cm)	Largeur (cm)	Hauteur (cm)	Poids (g)
2.8.54	11	1.25	2.07	14.9
"	10.4	1.05	1.85	11.2
6.8.56	16.7	1.85	3.15	43.5
"	16.5	1.75	3.1	41.9
"	14.1	1.60	2.25	25.9
"	14.2	1.55	2.25	24.3

TABLEAU II.

Parmi des jeunes pélamides examinées, nous avons noté les caractéristiques indiquées dans le tableau II.

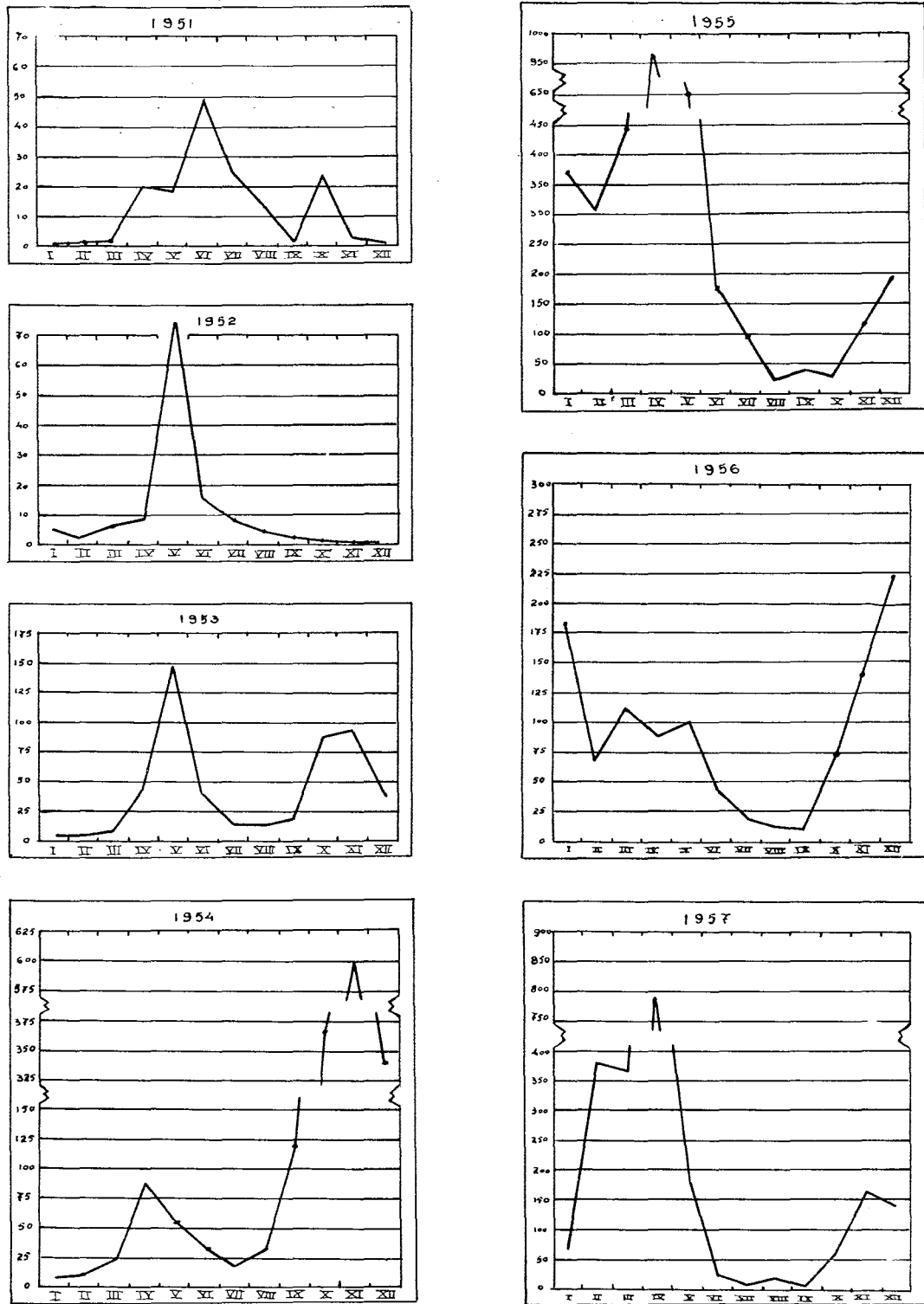


FIG. 1. — Production des Pélamides (kg).

Ces deux faits font supposer qu'une seconde reproduction hivernale est probable, puisqu'il serait impossible d'admettre que la pélamide prenne dès le premier mois de sa vie les dimensions données plus haut.

De tout ce qui précède nous pouvons conclure que la pélamide de la Mer Egée passe toute sa vie dans cette mer. Certaines années, en automne, de grands bancs de pélamides, provenant de la Mer de Marmara, pénètrent dans la Mer Egée où les poissons se dispersent et y séjournent. Un mouvement de la pélamide en sens inverse (de la Mer Egée vers la Mer de Marmara) n'a pas été vérifié. D'ailleurs, la même chose a été démontrée par le marquage réalisé par W. NÜMANN (1).

(1) W. NÜMANN. Les résultats des expériences de marquage sur les pélamides. *Cons. gén. Pêches Médit.* 1957.